BIBLIOTECA CENTRAL
U.A.N.L.

RITOS ANTIGUOS,

SACRIFICIOS É IDOLATRÍAS

DE LOS

INDIOS DE LA NUEVA ESPAÑA

Y DE SU CONVERSION A LA FE,

Y QUIENES FUERON LOS QUE PRIMERO LA PREDICARON.

VA DIVIDIDO EL LIBRO EN TRES TRATADOS.

Copiado del códice X. II—24 de la Biblioteca del Escorial.

BIBLIOTECA CENTRAL
U.A.N.L.

RITOS ANTIGUOS, SACRIFICIOS E IDOLATRIAS

DE LOS

INDIOS DE LA NUEVA ESPAÑA

Y DE SU CONVERSION Á LA FE

Y QUIÉNES FUERON LOS QUE PRIMERO LA PREDICARON.

EPISTOLA PREHEMIAL DE UN FRAILE MENOR AL ILUSTRÍSIMO SEÑOR DON ANTONIO PIMENTEL, CONDE SESTO DE BENAVENTE (1), SOBRE LA RELACION DE LOS RITOS ANTIGUOS, IDOLATRÍAS Y SACRIFICIOS DE LOS INDIOS DE LA NUEVA ESPAÑA, Y DE LA MARAVILLOSA CONVERSION QUE DIOS EN ELLOS HA OBRADO. DECLÁRASE EN ESTA EPÍSTOLA EL ORÍGEN DE LOS QUE POBLARON Y SE ENSEÑOREARON EN LA NUEVA ESPAÑA.

La paz del muy alto Señor Dios nuestro sea siempre con su ánima. Amen. Nuestro redentor y maestro Jesucristo en sus sermones formaba las materias, parábolas y enjemplos segund la capacidad de los oyentes, á cuya imitacion digo que los caballeros cuerdos se deben preciar de lo que su rey

---

(1) Don Antonio Alfonso Pimentel, 6.º conde de Benavente, nació en esta villa á 3 de junio de 1514. A los diez y seis años entró á poseer los estados de su padre. Cárlos V le tuvo particular afecto; y pasando este monarca contra el rey de Francia, llevó el conde el estandarte imperial, cargo de mucha calificacion, en el

y señor se precia, porque lo contrario hacer seria gran desatino, é de aquí es que cuando en la corte el emperador se precia de justador, todos los caballeros son justadores, y si el rey se inclina á ser cazador todos los caballeros se dan á la caza, y el traje que el rey ama y se viste, de aquel se visten los cortesanos, y de aquí es que como nuestro verdadero redentor se preció de la cruz, que todos los de su corte se preciaron mas de la mesma cruz que de otra cosa ninguna, como verdaderos cortesanos, que entendian y conocian que en esto estaba su verdadera salvacion, y de aquí es que el hombre de ninguna cosa se precia mas que de la razon que le hace hombre capaz é merecedor de la gloria, y le distingue y aparta de los brutos animales. Dios se presció de la cruz, que se hizo hombre, por ella determinó de redimir el humanal linaje. Y pues el Señor se precia del fruto de la cruz, que son las ánimas de los que se han de salvar, creo yo que vuestra señoría, como cuerdo y leal siervo de Jesucristo se gozará en saber y oir la salvacion y remedio de los convertidos en este Nuevo Mundo, que ahora la Nueva España se llama, á donde por la gracia y voluntad de Dios cada dia tantas y tan grandes y ricas tierras á donde Nuestro Señor es nuevamente conocido, y su santo nombre y fée ensalzado y glorificado, cuya es toda la bondad y virtud que en vuestra señoría y en todos los virtuo-

---

cual le sucedió Maximiliano de Austria, sobrino del César, que despues fué emperador. Estuvo en la conquista de Tunez con Cárlos V, quien á su regreso le nombró en Roma su mayordomo mayor, y le acompañó en todas las demás jornadas que emprendió de Francia, Italia y Alemania. Para premiar sus largos y eminentes servicios le dió el emperador el toison de oro; pero esta gracia no tuvo efecto porque se excusó resueltamente á admitirla. Fué despues virey de Valencia, donde juntó la prudencia con la justicia. Falleció en Valladolid á 20 de febrero de 1575.

sos príncipes de la tierra resplandesce. De lo cual no es ménos doctado vuestra señoría que lo fueron todos sus antepasados, mayormente vuestro ínclito y verdadero padre don Alonso Pimentel, conde quinto de Benavente, de buena y gloriosa memoria, cuyas pisadas vuestra señoría en su mocedad bien imita, mostrando ser no ménos generoso que católico señor de la muy afamada casa y excelente dictado de Benavente. Por lo cual debemos todos sus siervos y capellanes estudiar y trabajar de servir y reagradecer las mercedes rescibidas, y á esta causa suplico á vuestra señoría reciba este pequeño servicio, quitado de mi trabajo y ocupacion, hurtando á el sueño algunos ratos, en los cuales he recopilado esta relacion y servicio que á V. S. presento, en la cual sé que he quedado tan corto que podria ser noctado de los pláticos en esta tierra, y que han visto y entendido todo, y lo mas que aquí se dirá; é porque esta obra no haya cosa de lo que los hombres naturalmente desean saber, y aun en la verdad es gloria de los señores y príncipes buscar y saber secretos, declararé en esto brevemente lo que mas me parezca á la relacion conviniente.

Esta tierra de *Anabac* ó Nueva España, llamada primero por el emperador nuestro señor, segund los libros antiguos que estos naturales tenian de caractéres y figuras, que esta era su escriptura á causa de no tener letras, sino caractéres, y la memoria de los hombres ser débil y flaca. Los viejos de esta tierra son varios en declarar las antigüedades y cosas notables desta tierra, aunque algunas cosas se han colegido y entendido por sus figuras cuanto á la antigüedad y sucesion de los señores que señorearon y gobernaron esta tan grande tierra. Lo cual aquí no se tratará por parecerme no ser menester dar cuenta de personas y nombres que mal se pueden entender ni pronunciar, baste

decir como en tiempo que esta tierra fué conquistada por el buen caballero y venturoso capitan Hernando Cortés, marqués que ahora es del Valle, era supremo rey y señor uno llamado *Motezuma*, y por nombre de mayor ditado llamado de los indios *Motezumazin*.

Habia entre estos naturales cinco libros como dije de figuras y caractéres.

El primero habla de los años y tiempos.

El segundo de los dias y fiestas que tenian todo el año.

El tercero de los sueños, embaimientos y vanidades y agüeros en que creian.

El cuarto era del bautismo é nombre que daban á los niños.

El quinto de los ritos y cerimonias y agüeros que tenian en los matrimonios.

De todos estos, del uno que es el primero, se puede dar crédito, porque habla en la verdad que aunque bárbaros y sin letras, mucha órden tenian en contar los tiempos, dias, semanas, meses y años y fiestas como adelante parescerá.

Ansímesmo figuraban las hazañas é historias de vencimiento y guerras, y el suceso de los señores principales, los temporales y notables señales del cielo y pestilencias generales, en qué tiempo y de qué señor acontecian, y todos los señores que principalmente sujetaron esta Nueva España hasta que los españoles vinieron á ella. Todo esto tienen por caractéres y figuras que lo dan á entender. Llaman á este libro, libro de la cuenta de los años, é por lo que de este libro se ha podido colegir de los que esta tierra poblaron, fueron tres maneras de gentes que aun ahora hay algunos de aquellos nombres. A los unos llamaron *chichimecas*, los cuales fueron los primeros señores de esta tierra, los segundos son los de *Culiba*, los terceros son los *mejicanos*.

BIBLIOTECA CENTRAL U.A.N.L.

De los *chichimecas* no se halla mas que ha ochocientos años que son moradores en esta tierra, aunque se tiene por cierto ser mucho mas antiguos, sino que no tenian manera de escribir ni figurar por ser gente bárbara y que vivian como salvajes.

Los de *Aculiba* se halla que comenzaron á escribir y á hacer memoriales por sus caractéres y figuras. Estos *chichimecas* no se halla que tuviesen casa ni lugar, ni vestidos, ni maiz, ni otro género de pan, ni otras semillas. Habitaban en cuevas y en los montes, manteníanse de raices del campo, y de venados, y liebres, y conejos y culebras. Comiánlo todo crudo ó puesto á secar al sol, y aun hoy dia hay gente que vive de esta manera, segund que mas larga cuenta dará á vuestra señoría el portador desta, porque él con otros tres compañeros estuvieron cautivos por esclavos mas de siete años que escaparon de la armada del Pámfilo Narvaez é despues se huyeron, y otros indios los trajeron y sirvieron camino de mas de setecientas leguas, y los tenian por hombres caidos del cielo, y estos descubrieron mucha tierra encima de la Nueva Galicia á do ahora van á buscar las Siete ciudades. Ya son venidos mensajeros y cartas como han descubierto infinita multitud de gente. Llámase la primera tierra, la provincia de *Cibola*. Créese que será gran puerta para adelante. Tenian y reconocían estos *chichimecas* á uno por mayor, á el cual supremamente obedecian. Tomaban una sola por mujer y no habia de ser parienta. No tenian sacrificios de sangre, ni ídolos, mas adoraban á el sol y teníanle por Dios, á el cual ofrecian aves y culebras y mariposas. Esto es lo que destos *chichimecas* se ha alcanzado á saber.

Los segundos fueron los de *Culiba*. No se sabe de cierto de donde vinieron, mas de que no fueron naturales,

sino que vinieron treinta años despues que los *chichimecas*; habitaban en la tierra, de manera que hay memoria dellos de setecientos y setenta años, y que eran gente de razon, y labraron y cultivaron la tierra y comenzaron á edificar y hacer casas y pueblos, y á la fin comenzaron á comunicarse con los *chichimecas*, y á contraer matrimonios y á casar unos con otros, aunque se sabe que esto no les turó mas de ciento y ochenta años.

Los terceros como hice mencion son los *mejicanos*, de lo cual se tratará adelante. Algunos quieren sentir que son de los mesmos de Culiba, y créese ser así, por ser la lengua toda una, aunque se sabe que estos *mejicanos* fueron los postreros é que no trujieron señores principales, mas de que se gobernaban por capitanes.

Los de *Culiba* parecieron gente de mas cuenta y señores principales; los unos y los otros vinieron á la laguna de *Méjico*. Los de *Culiba* entraron por la parte de Oriente y edificaron un pueblo que se dice *Tulancinco*, diez y siete leguas de Méjico, y de allí fueron á *Tula* doce leguas de Méjico á la parte del Norte, y vinieron poblando hácia *Tezcuco*, que es en la orilla del agua de la laguna de Méjico, cinco leguas de traviesa y ocho de bojo. Tezcuco está á la parte de Oriente, y Méjico á el Occidente, la laguna en medio. Algunos quieren decir que Tezcuco se dice *Culiba* por respeto destos que allí poblaron. Despues el señorío de Tezcuco fué tan grande como el de Méjico. De allí de Tezcuco vinieron á edificar á *Cuaoticla*, que es poco menor del agua de Tezcuco, á la orilla del agua entre Oriente y Mediodía, de allí fueron á *Culibaca*. A la parte de Mediodía tiene á Méjico á el Norte dos leguas por una calzada. Allí en Culibaca asentaron y estuvieron muchos años adonde ahora es la ciudad de Méjico. Era entónces pantanos y cenagales,

BIBLIOTECA CENTRAL U.A.N.L.

salvo un pico que estaba enjuto como isleta. Allí comenzaron los de Culiba á hacer unas pocas de casas de paja, aunque siempre el señorío tuvieron en Culibaca, y allí residia el señor principal.

En este medio tiempo vinieron los mejicanos y entraron tambien por el puerto llamado Tula, que es á la parte del Norte á respeto de Méjico, y vinieron hácia el Poniente poblando hasta *Ascapusalco*, poco mas de una legua de Méjico, de allí fueron á *Elacuba* y á *Tepultepec*, á donde nasce una escelente fuente que entra en Méjico y de allí poblaron á Méjico residiendo los mejicanos en Méjico, cabeza de señorío, y los de Culiba en Culibaca. En esta sazon se levantó un principal de los de Culiba y con ambicion de señorear, mató á traicion á el señor de los de Culiba, el cual era ya treceño señor despues que poblaron, y levantóse por señor de toda la tierra, y como era sagaz quiso por reinar sin sospecha matar á un hijo que habia quedado de aquel señor á quien él habia muerto, el cual por industria de su madre se escapó de la muerte y se fué á Méjico, á donde estando muchos dias creció y vino á ser hombre, y los mejicanos visto su buena manera trataron con él matrimonios, de suerte que se casó con veinte mujeres, unas en vida de otras, é todas hijas é parientas de los mas principales de los mejicanos, de las cuales tuvo muchos hijos, y destos descienden todos los mas principales señores de la comarca de Méjico. A este favoreció la fortuna cuanto desfavoreció á su padre, porque vino á ser señor de Méjico y tambien de Culibaca, aunque no todo el señorío, y dió en su vida á un hijo el señorío de Culiba, y él quedó ennobleciendo á Méjico, y reinó y señoreó en ella cuarenta y seis años.

Muerto este señor, que se llamaba *Acamapuchi*, suce-

dióle un hijo de tanto valor y mas que el padre, porque por su industria sujetó muchos pueblos, á el cual despues sucedió un hermano suyo, á el cual mataron sus vasallos á traicion, aunque no sin muy gran culpa suya por vivir con mucho descuido.

A este tercero señor sucedió otro hermano llamado *Hizcoazin*, que fué muy venturoso y venció muchas batallas, y sujetó muchas provincias é hizo muchos templos, y engrandeció á Méjico.

A este sucedió otro señor llamado *Bebe-Motezuma*, que quiere decir *Motezuma el viejo*, que fué nieto del primero señor. Era entre esta gente costumbre de heredar los señoríos los hermanos, si los tenia, y á los hermanos sucedian otra vez el hijo del mayor hermano, aunque en algunas partes subcedia el hijo al padre, pero el suceder los hermanos era mas general, y en los mayores señoríos como eran Méjico y Testuco.

Muerto el viejo Motezuma sin hijo varon sucedióle una hija legítima, cuyo marido fué un pariente suyo muy cercano, de quien sucedió y fué hijo *Motezumazin*, el cual reinaba en el tiempo que los españoles vinieron á esta tiertierra de *Anabac*. Este Motezumazin reinaba en mayor prosperidad que ninguno de sus pasados, porque fué hombre sabio y que supo hacerse acatar y temer, y ansí fué el mas temido señor de cuantos en esta tierra reinaron. Esta diccion *zin*, en que fenescen los nombres de los señores aquí nombrados, no es propia del nombre sino que se añade por cortesía y dinidad, que ansí lo requiere esta lengua.

Este Motezuma tenia por sus pronósticos y agüeros que su gloria, triunfo y majestad no habia de durar muchos años, é que en su tiempo habian de venir gentes estrañas á señorear esta tierra. Por esta causa vivia triste conforme

BIBLIOTECA CENTRAL U.A.N.L.

á la interpretacion de su nombre, porque Motezuma quiere decir *hombre triste y sañudo y grave y modesto, que se hace temer y acatar*, como de hecho este lo tuvo todo. Estos índios de mas de poner memorias, caractéres y figuras, las cosas ya dichas, en especial el suceso y generacion de los señores y linajes principales y cosas notables que en su tiempo acontecian, habia tambien entre ellos personas de buena memoria que retenian y sabian contar y relatar todo lo que se les preguntaba, y desto yo topé con uno á mi ver harto hábil y de buena memoria, el cual sin contradiccion de lo dicho con brevedad me dió noticia y relacion del principio y orígen destos naturales segun su opinion y libros, entre ellos mas auténticos.

Pues este dice que estos indios de la Nueva España traen principio de un pueblo llamado *Chicunmuytlec*, que en nuestra lengua castellana quiere decir *Siete cuevas*, y como un señor dellos tuvo siete hijos, de los cuales el mayor y primogénito pobló á *Cuaupcachula* y otros muchos pueblos, y su generacion vino poblando hasta salir á *Teocancuzcatlan-Theuticlan*.

Del segundo hijo llamado *Tenuch* vinieron los *Tenuchos*, que son los mejicanos, y ansí se llama la ciudad de Méjico *Tenuchca*.

El tercero é cuarto hijos tambien poblaron muchas provincias y pueblos hasta adonde está ahora la ciudad de Los Anjeles edificada, adonde hubieron grandes batallas y reencuentros, segun que en aquel tiempo se usaba, y poblaron tambien adelante adonde agora está un pueblo de gran trato, adonde se solian ayuntar muchos mercaderes de diversas partes é de lejas tierras iban allí á contratar, que se dice *Xicalango*. Otro pueblo del mesmo nombre me acuerdo haber visto en la provincia de *Maxcal-Cinco*, que